

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2184^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
31 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2184)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13705)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2184-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 31 декабря 1979 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЧЭНЬ Чу (Китай).

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2184)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13705).

Заседание открывается в 11 час. 55 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13705)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на его предыдущих заседаниях, приглашаю представителей Австралии, Канады, Сингапура, Федеративной Республики Германии и Японии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Андерсон (Австралия), г-н Бартон (Канада), г-н Ко (Сингапур), г-н фон Вехмар (Федеративная Республика Германии) и г-н Нисибори (Япония) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Членам Совета представлен документ S/13711/Rev.1, в котором содержится пересмотренный текст проекта резолюции, внесенного Соединенными Штатами.

3. Г-н Н'ДОНГ (Габон) (*говорит по-французски*): Продолжающееся задержание американского дипломатического персонала в Тегеране, несмотря на

неоднократные призывы международного сообщества, несмотря на резолюцию 457 (1979) Совета Безопасности, в которой он «настоятельно призывает правительство Ирана незамедлительно освободить персонал посольства Соединенных Штатов Америки, задержанный в Тегеране, предоставить ему защиту и позволить ему покинуть страну», и несмотря на постановление Международного Суда¹, в котором он предусмотрел конкретные меры по данному вопросу, вызывает у моей делегации глубокую озабоченность.

4. Учитывая серьезность положения, создавшегося в отношениях между Соединенными Штатами и Ираном, что, по мнению моей делегации, представляет собой угрозу международному миру и безопасности, моя делегация поддержала идею о срочном созыве заседания Совета Безопасности.

5. Без сомнения, Совет Безопасности уже рассматривал вопрос, находящийся на повестке дня, и единогласно принял резолюцию 457 (1979). Моя делегация совершенно четко определила свою позицию. Ее можно суммировать следующим образом: во-первых, полное осуждение захвата американского дипломатического персонала, что является грубым нарушением международного права и общепринятой дипломатической практики. Как я уже заявлял 1 декабря,

«независимо от того, что мы испытываем симпатии к делу, которое защищают иранцы, мы вынуждены выразить сожаление в связи с тем фактом, что дипломатический персонал миссии, а также ее помещения оказались объектом агрессии и нарушения, ибо необходимо напомнить, что статья 22 Венской конвенции от 1961 года гласит, что «помещения представительства неприкосновенны. Власти государства пребывания не могут вступать в эти помещения иначе, как с согласия главы представительства» [2175-е заседание, пункт 61].

Во-вторых, тщательное соблюдение всеми государствами международного права. Уважение международного права является самой лучшей гарантией и защитой для нас, малых государств. В-третьих, требование немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников и их за-

¹ Дело о дипломатическом и консульском персонале Соединенных Штатов Америки в Тегеране, Временные меры, Постановление от 15 декабря 1979 года, *I.C.J. Reports 1979*, p. 7.

щиты. В-четвертых, использование всеми государствами мирных средств для урегулирования споров.

6. На основании этого Совет Безопасности созван сегодня еще раз в течение данного месяца, чтобы вновь рассмотреть создавшееся положение, поскольку иранское правительство не откликнулось положительно на просьбу нашего Совета, изложенную в резолюции 457 (1979). Кроме того, Генеральный секретарь не ошибся, когда указал в своем докладе, что

«надежды на скорейший прогресс в деле урегулирования этого кризиса, возникшие ранее, в данное время еще не могут быть осуществлены» [S/13704, пункт 11].

7. Негативная позиция Ирана вызывает еще большую озабоченность, поскольку созданное таким образом положение сохраняется и, к сожалению, по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Здесь возникает также важный вопрос о рамках действий нашей Организации в отношении эффективного осуществления ее решений. Когда государство отказывается сотрудничать в выполнении наших решений, то Совет Безопасности в отличие от государств обладает средствами для подкрепления своих решений. Поэтому возникает вопрос, должен ли Совет испытывать удовлетворение в связи с тем, что он парализован и поэтому остается бездейственным, оказавшись в тупике, с чем мы сейчас столкнулись?

8. В этой связи моя делегация считает, что Устав предусматривает целый ряд санкций для того, чтобы попытаться воздействовать на государство, занимающее непреклонную позицию, или на политическое образование. Случай с Родезией произошел настолько недавно, что нет необходимости напоминать о нем.

9. Совет Безопасности никогда не должен допускать, чтобы его престиж, доверие к нему и его авторитет подрывались государствами-членами, отказывающимися уважать его решения. Таким образом, моя делегация поддерживает идею о том, что Генеральный секретарь должен поехать в Тегеран для продолжения предоставления своих добрых услуг и активизации усилий, чтобы Иран в конечном счете откликнулся на призывы международного сообщества и выполнил их.

10. В этой связи я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за уже предпринятые им усилия в поисках решения, приемлемого для всех сторон. Мы решительно поддерживаем усилия Генерального секретаря, благодарим его и заверяем в нашей поддержке.

11. На данном завершающем этапе нетрудно признать, что из-за отсутствия эффективного сотрудничества и конкретного проявления доброй воли со стороны Ирана в поисках окончательного урегулирования этого положения у Совета нет иного выхода, кроме как рассмотреть этот вопрос и — почему бы нет — принять конкретные и более

соответствующие меры согласно положениям нашего Устава.

12. Прежде чем закончить свое выступление, поскольку, вероятно, я выступаю сейчас в последний раз с заявлением в качестве члена Совета, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить вас, г-н Председатель, всех моих коллег, а также Генерального секретаря и членов президиума Совета, включая, конечно, переводчиков, за их понимание и всемерную поддержку, которые они постоянно оказывали делегации Габона на протяжении двух лет, помогая нам выполнять обязанности члена Совета.

13. Покидая Совет Безопасности, — хотя это и трудно, зная, что не все проблемы были решены удовлетворительно, — делегация Габона рада тому, что мы работали в Совете и получили возможность воспользоваться вашим опытом. В частности, мы ценим то обстоятельство, что, несмотря на различие в размерах наших стран и делегаций, несмотря на наши идеологические разногласия, на различную степень участия в рассматриваемых проблемах, члены Совета работают как небольшая семья, в которой золотым правилом являются поиски мира и консенсуса. Это продолжает оставаться золотым правилом. Личный метод работы всегда составлял силу Совета.

14. Г-н КЕЙЗЕР (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Бангладеш постоянно стремится соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, а также выполнять все международные обязательства. Поэтому Бангладеш поддержала резолюцию об освобождении американского дипломатического персонала, задержанного в Тегеране, в соответствии с принципами иммунитета, предоставляемого такому персоналу международным правом и конвенциями. Бангладеш понимает естественную озабоченность и тревогу правительства Соединенных Штатов в отношении скорейшего освобождения американцев, задержанных в Тегеране. Бангладеш также с пониманием относится к желанию правительства Соединенных Штатов предпринять действия в рамках международного права под эгидой Организации Объединенных Наций. Бангладеш твердо верит, что уважение международного права и международных институтов наилучшим образом способствует делу международного мира.

15. Бангладеш считает, что приглашение Генеральному секретарю посетить Иран, направленное правительством Ирана, является событием, которое все должны приветствовать. Мы надеемся, что визит Генерального секретаря приведет к мирному и удовлетворительному решению существующей проблемы, приемлемому для всех сторон. Мы считаем необходимым, чтобы международное сообщество, в частности Совет Безопасности, оказало полную поддержку поездке Генерального секретаря и его усилиям, направленным на нахождение мирного решения проблемы. Поэтому важно, чтобы мы избегали любых действий, которые каким-либо образом уменьшали бы шансы на мирное решение проблемы или еще более усугубляли

положение. Мы просим Генерального секретаря заверить правительство Ирана в том, что дело Ирана, когда оно будет представлено в Совете, получит всестороннее и справедливое рассмотрение согласно международному праву.

16. Бангладеш уже обратилась с призывом к правительству Соединенных Штатов предоставить международному сообществу дополнительное время для нахождения альтернативного мирного решения соответствующей проблемы. Бангладеш также обратилась с призывом к правительству Ирана положительно откликнуться на призыв международного сообщества о немедленном освобождении дипломатического персонала, задержанного в Тегеране.

17. Исходя из этого, мы тщательно изучили пересмотренный проект резолюции, представленный делегацией Соединенных Штатов. Нам кажется, что цель обеспечения освобождения заложников будет скорее достигнута, если отложить рассмотрение данного вопроса до представления Генеральным секретарем доклада по возвращении из Ирана. Поэтому мы считаем, что на данном этапе ссылка на статьи 39 и 41 Устава и решение о применении санкций в конкретные сроки приведет лишь к расколу в международном сообществе и может нанести ущерб миссии Генерального секретаря.

18. Бангладеш считает важным, чтобы найденное решение было мирным и чтобы в поисках такого решения все стороны проявляли максимум сдержанности. Необходимость проявления сдержанности еще более увеличивается в свете недавних событий в Афганистане, которые представляют собой серьезную опасность для международного мира и стабильности. Необходимо, чтобы мы действовали с осторожностью и избегали любых действий, которые каким-либо образом могли бы увеличить напряженность в данном районе.

19. По изложенным причинам Бангладеш намеревается воздержаться при голосовании по представленному проекту резолюции.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Теперь я хотел бы сделать заявление в качестве представителя КИТАЯ.

21. Почти месяц прошел со времени принятия резолюции 457 (1979) по вопросу об ирано-американских отношениях. Однако до сих пор данная резолюция не выполнена. Китайская делегация не может не выразить своего сожаления по этому поводу.

22. Что касается событий в отношениях между Ираном и Соединенными Штатами, то китайская делегация уже изложила свою позицию в заявлении на заседании Совета 1 декабря [2175-е заседание]. Мы всегда утверждали, что принципы, определяющие международные отношения и общепризнанные дипломатические иммунитеты, должны уважаться повсеместно. Мы выступаем за выполнение положений резолюции 457 (1979), в которой Совет Безопасности призвал Иран незамед-

лительно освободить персонал посольства Соединенных Штатов Америки, задержанный в Тегеране, а также других соответствующих положений данной резолюции.

23. Китайская делегация высоко ценит усилия Генерального секретаря, направленные на нахождение решения данного вопроса, и поддерживает его неослабные усилия в этом направлении. Мы искренне надеемся, что усилия Генерального секретаря и его предстоящий визит в Иран приведут к скорейшему мирному решению данного вопроса.

24. Мы хотели бы обратиться к заинтересованным сторонам с призывом проявлять сдержанность и оказывать активное сотрудничество в осуществлении соответствующей резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы она была немедленно претворена в жизнь. Мы искренне надеемся, что разумное и должное решение этого вопроса может быть в ближайшее время достигнуто путем мирных переговоров в строгом соответствии с принципами международного права и дипломатической практики.

25. Делегация Китая проголосует за проект резолюции, содержащийся в документе S/13711/Rev.1. Однако мы считаем необходимым заявить, что в отношении пункта 6 постановляющей части позиция китайского правительства заключается в следующем: если Совет Безопасности рассмотрит предложение и примет меры в соответствии с указанным пунктом, то он должен проявить осторожность. Решение, которое примет Совет, должно поистине привести к разрядке настоящей напряженности и к освобождению заложников.

26. Теперь я вновь приступаю к моей обязанности ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета.

27. Я полагаю, что члены Совета готовы приступить к голосованию по проекту резолюции, представленному Соединенными Штатами Америки, который содержится в документе S/13711/Rev.1.

28. Сначала я предоставлю слово представителям, которые хотят выступить до проведения голосования.

29. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация уже излагала в Совете Безопасности принципиальную позицию Советского Союза относительно ирано-американского конфликта. Как известно, советская делегация поддержала заявление Председателя Совета Безопасности о необходимости соблюдения принципа неприкосновенности дипломатического персонала и учреждений и о безотлагательном освобождении американского дипломатического персонала, задерживаемого в Иране.

30. На предыдущих заседаниях Совета Безопасности по данному вопросу мы подтвердили позицию Советского Союза о том, что нарушение Венской конвенции о дипломатических сношениях кем бы то ни было представляет собой акт, противоречащий международному праву, и выразили на-

жду, что конфликт, возникший между Соединенными Штатами и Ираном, будет урегулирован к взаимному удовлетворению обеих сторон на основе уважения Конвенции.

31. Исходя из этой позиции, советская делегация поддержала резолюцию 457 (1979). В этой резолюции, как известно, наряду с призывом к правительству Ирана незамедлительно освободить персонал посольства Соединенных Штатов, задержанный в Тегеране, содержится призыв к правительствам Ирана и Соединенных Штатов принять меры для мирного решения еще не урегулированных между ними вопросов к их взаимному удовлетворению в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций и проявить максимальную сдержанность в существующей обстановке. В резолюции выражалась глубокая обеспокоенность опасным уровнем напряженности между Ираном и Соединенными Штатами, который может иметь серьезные последствия для международного мира и безопасности, и обращалось внимание на обязанность государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не ставить под угрозу международный мир, безопасность и справедливость. Совет Безопасности просил в данной резолюции Генерального секретаря оказать добрые услуги для немедленного ее осуществления.

32. Советская делегация внимательно изучила доклад Генерального секретаря по данному вопросу, представленный им Совету Безопасности 22 декабря, и хотела бы выразить ему признательность за усилия, предпринятые им с целью содействия урегулированию ирано-американского конфликта. Мы хотели бы обратить внимание на заключительные положения доклада, в котором Генеральный секретарь сказал о том, что, хотя «надежды на скорейший прогресс в деле урегулирования этого кризиса, возникшие ранее, в данное время еще не могут быть осуществлены, однако министр иностранных дел заверил меня в безопасности заложников и в намерении Ирана стремиться к мирному урегулированию» [S/13704, пункт 11]. Мы также приветствуем заявление Генерального секретаря о том, что он намерен продолжить усилия во исполнение мандата, порученного ему согласно резолюции 457 (1979), «будучи преисполнен решимости найти средства для достижения взаимоприемлемого урегулирования этого крайне серьезного положения» [там же, пункт 12].

33. На данном этапе рассмотрения ирано-американского конфликта советская делегация хотела бы вновь подтвердить, что Советский Союз признает наличие проблемы, созданной задержанием сотрудников американского посольства в Тегеране в качестве заложников. Вместе с тем мы считаем необходимым подчеркнуть, что неправомерными являются утверждения, будто в результате действий Ирана создается угроза международному миру и безопасности. Попытки представить дело в таком свете искажают действительное положение вещей и не соответствуют духу и содержанию резолюции 457 (1979).

34. Происходящее между Соединенными Штатами и Ираном является двусторонним спором, не подпадающим под действие главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Пристегивание к этому спору вопроса о каких-то санкциях необоснованно. Применение санкций, каких-то физических действий в отношении Ирана могло бы лишь обострить положение и создать угрозу миру.

35. Советский Союз твердо выступает за урегулирование спора между Соединенными Штатами и Ираном на взаимоприемлемой для обеих сторон основе. Здесь требуется проявление сдержанности и хладнокровия. Мы убеждены, что имеется не только необходимость, но и возможность решить эту проблему мирным путем. В этих целях отнюдь не исчерпаны имеющиеся средства мирного урегулирования двусторонних споров, в том числе те, которыми располагает Организация Объединенных Наций.

36. Что касается Совета Безопасности, то он должен действовать таким образом, чтобы изыскивать пути к ослаблению уровня напряженности в связи с вопросом о дипломатическом персонале Соединенных Штатов в Тегеране, и тем самым реально способствовать мирному урегулированию спора. Если Совет изберет иной образ действий, то он встанет на путь обострения, а не смягчения положения, и лишь затруднит достижение цели мирного урегулирования, к которой он должен стремиться.

37. Изложенной позицией определяется отношение советской делегации к проекту резолюции по данному вопросу, внесенному делегацией Соединенных Штатов.

38. Г-н БИШАРА (Кувейт) (*говорит по-английски*): 2 декабря я имел честь изложить позицию правительства Кувейта по этому сложному вопросу. Я сказал тогда:

«Помимо прочего, в первую очередь важно укрепить руководящую роль Генерального секретаря в его неослабных усилиях по осуществлению мирного урегулирования. Он установил постоянные контакты с правительством Ирана, и во многих отношениях ему удалось ограничить кризис» [2176-е заседание, пункт 6].

Мы по-прежнему придерживаемся этого мнения. Мы не считаем, что исчерпаны все средства мирного урегулирования данного кризиса. В этом отношении вызывает удовлетворение, что Генеральный секретарь находится уже на пути в Тегеран, для того чтобы обсудить с иранскими властями эту проблему во всех аспектах. Мы приветствуем такой шаг.

39. Мое правительство всегда поддерживало и будет поддерживать любой призыв к немедленному освобождению заложников, находящихся в Тегеране. Мы считаем, что это требование полностью основано на моральных, правовых и политических взглядах. Мы непоколебимы в нашей поддержке такого требования.

40. Моя делегация всегда призывала к проявлению терпения в разрешении этой проблемы. Когда накаляются страсти, начинают болеть старые шрамы и вскрываются старые раны, тогда нужно подумать о том, чтобы для урегулирования чрезвычайного положения отойти от условностей. При обычных подходах используются обычные пути или статьи конвенций, или традиционно принятые нормы, уставы или договоры. Но проблема, стоящая перед Советом сегодня, совершенно необычная. Несомненно, нынешнее положение выходит за обычные нормы допустимого или логики. Сейчас настоятельно необходимо выиграть время для передышки, во время которой улягутся накалившиеся страсти. Мы должны предупредить и помешать эскалации конфронтации. Мы должны попытаться привнести элемент разума в положение, которое не поддается обычной логике.

41. Моя делегация твердо верит, что необходимо проявлять терпение, которое исключает поспешность. Излишняя поспешность не является правильной реакцией на ненормальное положение. Каждый в подобных обстоятельствах должен спросить, какая преследуется цель. Мой ответ на это — освобождение заложников. Следующий вопрос, как достичь этой цели. Моя делегация считает, что этого можно достичь, используя спокойный, сдержанный, несенсационный подход. Вопрос о применении против Ирана санкций в соответствии с главой VII Устава, так решительно защищавшийся здесь во многих выступлениях, находится в полном противоречии с духом того, как должна быть решена эта проблема.

42. Не надо бросать тень на визит Генерального секретаря, используя ссылки на положения главы VII Устава; визит будет сорван, если сослаться на принудительные меры против стороны, чье сотрудничество необходимо для решения этой проблемы. Не стоит мешать визиту Генерального секретаря и его усилиям ненужной рекомендацией в отношении применения главы VII. У нас есть серьезные оговорки по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами. Нам кажется, Совет не должен носиться с идеей принятия принудительных мер против страны, чья добрая воля и сотрудничество необходимы для разрешения проблемы и куда в данный момент отправился Генеральный секретарь. Не надо без необходимости гасить проблески надежды. Мы уверены, что упоминание главы VII и карательных мер неизбежно увеличит подозрения стороны, с которой Генеральный секретарь собирается вступить в переговоры по этому вопросу. У нас имеются серьезные сомнения и оговорки в отношении ссылки на главу VII в этом проекте резолюции.

43. Это убеждает нас в необходимости примирения законного требования Соединенных Штатов с условиями стабильности в нашем районе. Кувейт считает, что ссылка на главу VII в настоящих условиях и в нашем районе, исходя из того, что было бы желательно для любого кувейтца, представляет собой еще одну угрозу стабильности в

нашем регионе. Ни при каких обстоятельствах я не могу стать стороной документа, который ведет к дальнейшей дестабилизации положения в нашем регионе. Моя делегация поэтому не может согласиться с призывом, который, по нашему мнению, еще более усугубит и без того взрывоопасное положение.

44. 4 декабря Кувейт вместе с другими членами Совета принял резолюцию 457 (1979). Совет принял эту резолюцию единодушно, и в вопросе о заложниках Соединенных Штатов он пользуется международной поддержкой. Ясно также, что законные требования Ирана получают международное признание. Во время этих прений моя делегация слышала очень сильные слова по поводу престижа Совета. Но нашей целью является не восстановление престижа Совета, а возвращение свободы заложникам. Этого невозможно достичь, используя формулировки, которые содержат угрозы. Мы придерживаемся мнения, что лучше зажечь свечу, чем чертыхаться в темноте.

45. На протяжении двух лет членства в Совете моя делегация серьезно подходила к своим обязанностям и голосовала в поддержку всех резолюций, принятых в Совете за это время. Мы никогда не воздерживались при голосовании и не выступали против резолюций, поскольку мы испытываем чувство ответственности. Мы придерживались позитивного подхода ко всем вопросам именно потому, что считаем, что позитивное участие является лучшим средством выполнения ответственности. Однако в данном случае мы не можем проголосовать за проект резолюции, представленный Соединенными Штатами, по причинам, которые я только что указал. Мы не сможем поддержать его главным образом из-за пункта 6 постановляющей части и из-за других менее существенных возражений.

46. Тем не менее мы желаем Генеральному секретарю всяческих успехов во время визита, и мы желаем ему удачи в его исторической миссии в последний день этого года и, можно сказать, последние часы и минуты десятилетия, которое было полно потрясений и неопределенностей.

47. Мы покидаем Совет; наш срок подходит к концу. Несомненно, нам будет нехватать духа коллективизма, несмотря на различные точки зрения. Мы считаем, что Совет — это уникальный орган; его уникальность происходит от его способности проникать в человеческую сущность, что намного сильнее политических соображений.

48. Мы отдаем должное всем членам Совета и выражаем искреннее чувство признательности за проявленное ими понимание и дух компромисса. В жизни люди заимствуют друг у друга лучшее, независимо от их политических убеждений, и сила Совета в действительности проистекает не только от разнообразия мнений, что порой вызывает смущение, но и от стремления к поиску единства.

49. Мы благодарим сотрудников Секретариата, всех членов Совета и устных переводчиков и желаем всем счастливого Нового года.

50. Г-н МУТУКВА (Замбия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Замбии я хотел бы объяснить мотивы голосования, которое намечено сейчас провести.

51. В своем выступлении вчера, а также в своем сегодняшнем заявлении я повторяю, что Замбия не хотела бы расхождения во мнениях в Совете Безопасности в отношении подхода к урегулированию этого кризиса, и нам удавалось избегать такой разобщенности до того времени, как в ноябре возник этот кризис. Мы всегда придерживались мнения, что Совет Безопасности должен принимать решения единогласно. Все мы единодушно согласились с тем, чтобы использовать авторитет этого Совета для обеспечения безопасного освобождения американских дипломатических сотрудников, которые уже в течение почти двух месяцев задерживаются в Тегеране.

52. По мнению Замбии, было бы неуместно принимать резолюцию, которая в сущности закрывает путь к безопасному освобождению американских заложников путем использования мирных дипломатических каналов. Мы считаем важным, чтобы в ходе переговоров были использованы все возможности. Более логичным было бы вновь обсудить положение по окончании миссии Генерального секретаря, а не до нее. В этом отношении значительным фактом является то, что иранские власти дали согласие на визит в данное время.

53. Организация Объединенных Наций не использовала еще всех возможностей в поисках путей освобождения заложников мирными средствами, и мы бы хотели, чтобы наши американские друзья учитывали это.

54. У Замбии есть серьезные возражения в отношении пункта 6 постановляющей части проекта резолюции, представленного Совету делегацией Соединенных Штатов. Если бы проводилось раздельное голосование по пункту 6 постановляющей части, Замбия не поддержала бы его. Мы внимательно изучили этот пункт и пришли к неизбежному выводу, что он сводит на нет желание применить двухэтапный подход к решению этой проблемы.

55. Членам Совета предлагается заранее дать обещание о введении санкций против Ирана еще до того, как мы придем к мнению, что Иран не выполняет резолюцию. Разве не предусмотрительно было бы сделать такое заключение после того, как будут использованы все возможности? По принципиальным и процедурным соображениям Замбия, являясь неприсоединившейся страной, не хотела бы заранее принимать обязательства по проблемам, которые она должна иметь возможность рассмотреть в соответствующее время. Однако, поскольку Замбия считает задержание заложников нарушением принципов международ-

ного права и хотела бы добиться их незамедлительного освобождения, она проголосует за этот проект резолюции. Мы поддержим этот проект резолюции в надежде, что действия Совета принесут желаемые результаты.

56. В пункте 6 постановляющей части проекта резолюции содержится требование, чтобы Совет Безопасности собрался в течение недельного срока для принятия мер в соответствии со статьями 39 и 41 Устава в случае невыполнения резолюции. Мы надеемся, что этого не потребуется. Выступая за данный проект резолюции, Замбия не дает обязательства о принятии мер, предложенных в пункте 6. Мы рассмотрим этот вопрос по существу в соответствующее время.

57. В заключение позволюте мне сказать, что Замбия будет молиться за Генерального секретаря, совершающего свою трудную миссию мира от имени человечества и во имя человечества.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): А сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/13711/Rev.1.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Боливия, Габон, Замбия, Китай, Нигерия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Ямайка.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бангладеш, Кувейт, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия.

Проект резолюции принимается 11 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против².

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности заканчивает рассмотрение данного пункта повестки дня.

60. До закрытия заседания, являющегося последним в этом году, мне бы хотелось от имени Совета и себя лично выразить признательность председателям и делегациям пяти непостоянных членов, которые покидают Совет в конце этого года, за тот вклад, который они внесли в работу Совета. Я говорю о Боливии, Чехословакии, Габоне, Кувейте и Нигерии.

61. Желаю счастливого Нового года Генеральному секретарю, членам Совета и их семьям.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.

² См. резолюцию 461 (1979).